Miss Tokyo 1984 chosen at princess Ball — Who did you pick?

HEIDI KIMI HATASHITA
Age 20
Nisei Women's Club

JANICE AMY MURAKAMI
Age 21
J.C.C. Judo

TAMI NISHIDERA
Age 20
Toronto Jpnz. Language School

LISA CHIYE AOKI
Age 19
St. Andrew's Jpnz. Anglican Church

CAROL RURIKO ISHII
Age 21
JCCC Women's Aux.

MICHELE DE MEESTER
Age 24
Karaoke Club

LESLIE MISAKO OYE
Age 18
Sunday Niters

KAREN NAOMI NASU
Age 22
Hitachi Denshi Ltd., (Canada)

TRACY MITSUKO HATANAKA
Age 21
Ikenobo Ikebana

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 48 – NO. 30 TUESDAY, APRIL 17, 1984 TORONTO, ONT.

Outraged J.C. voices raised against Trudeau's anti-compensation view

TORONTO – Outraged J.C. voices have been raised against recent remarks issued by Prime Minister Pierre Trudeau opposing compensation for Japanese Canadians placed in concentration camps during World War 2.

Disappointed with Trudeau

George Imai, chairman of the Japanese community's National Redress Committee, said he was "very, very disappointed" by Trudeau's position. Imai said his group however, remains "hopeful," knowing that several members of Parliament support the Japanese community's stand.

Imai said Trudeau is wrong to confuse the Japanese issue with injustices against the Acadians committed by the British or Riel's rebellion.

'Living history'

"In our case it's a living history, not something that occurred 200 or 300 years ago. The survivors are still here. We are seeking redress for a group of people that suffered and they're still living."

At present, the committee is seeking only a formal apology, Imai said. "We're asking for acknowledgement. We're not asking for compensation at this point. That can be negotiated later."

Disappointed with Trudeau

"I had long held Trudeau as a great man. Now I'm disgusted," said Haj Kagetsu, 65, a semi-retired Toronto sales executive.

Kagetsu said although his father had lost a lucrative logging operation in B.C., "I'm not looking for any financial compensation, at least not on an individual basis, but I thought he would have felt a bit bad about it all," he said. "An apology is a moral obligation."

Hamilton

In Hamilton, Mr. Tim Oikawa, chairman of the local J.C. Citizens Association, also expressed his disappointment in the Prime Minister's views.

"We have been working hard on this for a number of years and I don't think we will be discouraged by his statement," Mr. Oikawa said.

"For him to say he doesn't feel compensation is necessary is kind of disappointing to me."

Nipponia Seniors

In Beamsville's Nipponia Home, hardly a hot-bed of political dissent, some senior J.C. citizens expressed their disappointment with Trudeau's views. Mr. Takeo Yano, 91 years old, said the government must compensate J.C.'s to redres the historical wrongs. And it's justice he wants.

."No good," he said through

(Continued of page 2)

Clashes with PET's statement . . .

Donald Johnston backs call to repay JC's

OTTAWA. — The federal government should compensate Japanese-Canadians for abuses they suffered during World War II, says Economic Development Minister Donald Johnston.

His support for compensation clashes with a statement by Prime Minister Pierre Trudeau, who opposes the idea.

Johnston

Mr. Johnston called wartime treatment of Japanese-Canadians "a grave violation of human rights," adding that the government should begin immediate "negotiations to redress losses."

An all-party House of Commons committee recently recommended that Japanese-Canadians be compensated by Ottawa for the seizure of their property and for their internment during the war.

Trudeau, Multiculturalism Minister David Collenette and Immigration Minister John Roberts all made statements recently opposing such compensation.

But Johnston said: "The most important responsibility of government is to constantly work towards a more just society.

"Correcting past injustices whenever possible is an intergral part of this effort."

Mr. & Mrs. T. Sato Memorial on May 20th

TORONTO — In memory of Mr. Tsutae Sato and Mrs. Hanako Sato, former principal and teacher of the Vancouver Japanese Language School, who passed away a year ago in May, the Toronto Gakuyukai will be making an offering of flowers to the local Japanese United Church on Sunday, May 20th, and wishes to inform its members that they are welcome to join the regular morning service of the church at 11:30 a.m. to honour the two teachers who had devoted their entire lives to the education of we Niseis and to recall fond memories of their "onshi".

– Harry Kondo

PHOTO BY VINCE NOGUCHI

Carol Ruriko Ishii wins Miss Tokyo '84

TORONTO. — And the winner of the 1984 J.C.C. Centre Miss Tokyo contest is . . .

Carol Ruriko Ishii (centre) representing the J.C.C. centre Women's Auxiliary. 1st Runner-up is Lisa Chiye Aoki (left) representing the Japanese Anglican Church. 2nd Runner-up is Michele de Meester (right) of the J.C.C. Centre Karaoke Club. The event took place at the recent Princess Ball dance at the J.C.C. Centre.

Lo, Kooi Cheng & Barbara Shenk winners at Second Ontario Japanese Speech Contest

TORONTO. — Some 23 eager and talented contestants competed in the Second Ontario Japanese Speech Contest, held on March 31st at the U. of T. Faculty of Library Sciences Building.

Opening remarks by Mrs. A., Maruoka, Program Coordinator, Japanese School of Continuing Studies, and greetings from Dr. S. Shiffman, Liberal Studies Coordinator School of Continuing Studies, University of Toronto, and Mr. Yuzo Hatano, Consul General of Japan opened the evening's event.

Winners in the Beginner's Category were: (1st) — Lo, Kooi Cheng, (2) — Kim Baumgartner, (3). Christina Lingam. Winners in the Advanced Category were: (1) — Barbara Shenk (2) Timlin Daniel (3) — Stuart Nose.

Judges were: Mr. Ken Mori, Publisher of The New Canadian; Rev. C.H. Powles, Trinity College, U. of T.; Prof. H. Chew, York University; Mr. T. Iwasa, Board Chairman of J.C. Cultural Centre; Mr. M. Ikeda, President, Mitsui & Co. (Canada).

Following an entertainment portion of Japanese music and dances, the awards were presented by Consul General of Japan, Yuzo Hatano.

Outrage . . .

an interpreter when he learned that Mr. Trudeau is against compensation. A native of Japan, he had been in Canada for almost 30 years and had a full-time job with the railway when he was rounded up with thousands of other Japanese Canadians and put in a temporary camp at Hastings Park in Vancouver.

From there, he was transfered to a camp in the B.C. interior where he spent the war years ubder constant RCMP guard.

"At that time, I was mad because of what the government did to me. I was a Canadian citizen," Mr. Yano said.

"Canadian citizen" is one of the few English phrases he uses and he repeats it several times during the interview.

Despite his anger, he says he never wanted revenge — just justice.

"It's something that these senior J.C. citizens can't forget," said Mr. Shinichi Sawada, administrator of the Nipponia Home.

Most Nipponia residents lived in British Columbia before the war and were stripped of all their belongings during the long years of confinement.

The residents still think the heavy-handed tactics were motivated by prejudice, but they blame the government rather than the Canadian people, Mr. Sawada said.

"It is preposterous to use the Acadians or Louis Riel as analogies in discussing compensation for wrongs committed against Canadians of Japanese descent," writes Toronto J.C. community leader Mr. Roger Obata in the Toronto Star.

"We were not involved in a rebellion like Riel, nor were we guilty of disloyalty as were the Acadians," he continued.

"In fact, many of us volunteered for the armed service of Canada while our parents and families were incarcerated in British Columbia. There is no similarity between the examples cited by the Prime Minister and the shameful treatment of citizens of Japanese ancestry during the war.

Mr. Obata, a veteran of the Canadian Army during World War 2, added:

"Trudeau goes on to state that it is more important to give jobs to people who are unemployed 'rather than to try to use money to compensate people whose ancestors may in some way have been deprived.'

"What ancestors is he talking about? These people are living today as victims of the worst example of racism ever perpetrated in Canada. The elderly — in their 40s at that time — are suffering hardships today for lack of proper senior citizens' homes. Others, children at the time, are living today so why does the Prime Minister refer to them as ancestors?

"As the founder of the Just Society, he should be the first to recommend an equitable solution to right an obvious wrong," said Mr. Obata.

Mr. Trudeau had told the Commons: "The Charter of Rights does supercede the War Measures Act in its own language and I'm certain that the kind of actions that we regret would not be justified or condoned by the courts in the future.

". . . Therefore we have

(Continued from page 1)

brought in redress for our time and the future to the most unacceptable type of acts that have happened in the past."

Mr. Trudeau made the comment when he was asked by New Democrat MP Lynn McDonald if Ottawa is willing to examine some form of compensation for the Japanese Canadians who were uprooted from their homes and interned during the war.

About 22,000 Japanese Canadians were interned under the War Measures Act and later received token restitution for their lost homes, fishing boats, farms and businesses.

Recently, a parliamentary committee recommended the government consider compensation, publicly acknowledge the rights abuse and amend the War Measures Act to prevent a similar occurrence in the future.

Mr. Trudeau said he hadn't yet read the committee's report, but that any decisions would have to be made collectively in cabinet.

But Mr. Trudeau said that personally "I'm not inclined to envisage questions of compensation about acts that perhaps discolored our history in the past if other means of redress are possible.

"I'm not quite sure where we would stop in compensating. I know we'd have to go back a great deal of time in our history and perhaps look at all the injustices, beginning with the deportation of the Acadians, then going on to the treatment of Chinese Canadians in the late 19th century."

Thousands of French-speaking Acadians were expelled from what now are the Maritime provinces when they refused to swear allegiance to the king of England in the 1750s.

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor Kenzo Mori
English Editor Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

SOMEDAY YOUR HEART MAY NEED US AS MUCH AS WE NEED YOU.
Give from the Heart.
Canadian Heart Fund.

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
173 Dundas Street West, Toronto
977-3761 & 977-3765
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
Half hour free parking for our customers at Joy Loy parking lot (south of Lichee Gardens)
Closed every Monday beginning August 1st.

Big Fish Market
UNDER NEW MANAGEMENT

• Live Lobsters • Crabs • Shrimps
• Octopus • Fresh Salmon
• Tuna • Halibut • Mackeral
• All kinds of fresh and frozen seafoods
765 The Queensway in Etobicoke
(Opposite Bonanza Supermarket)
259-1585

• CHILDREN'S SUMMER GROUP TO JAPAN
Dep. June 30 — return Aug. 26
Airfare $750 (under 12 years)
• YOBIYOSE GROUP FROM JAPAN
July 21, July 28 and Aug. 4
Dep. from Japan

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Head Office: 1115 Hasting St., Vancouver, B.C. V6A 1S3. Telephone (604) 254-5101. Telex 0454615. Downtown: 1040 West Georgia St., Vancouver, B.C. V6E 3C8. Telephone (604) 684-5101. Telex 0454369. Richmond: 6081 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B2. Telephone (604) 273-7272. Telex 0454615. Toronto: 160 Spadina Avenue, Toronto, Ont. M5T 1C2. Telephone (416) 869-1291. Telex 0623635.

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9
Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ______ year(s)/months.
$25.00 per year, $15.00 for six months
Name (Mr. Mrs. Miss) ________________
Address ________________
City ________________ Prov. ________________
Postal Code ________________

Momiji Health Care Society Appeal

(By M.H.C.S.)

According to its charter, the Momiji Health Care Society has as its primary objective — "to provide to our senior citizens a milieu in which they could enjoy the benefits of dignified and decent accommodation which would provide them with the opportunity to enjoy the language, cuisine, companionship and special facilities unique to their particular culture."

"The lack of adequate facilities to ensure the physical, social and emotional comfort of senior citizens of Japanese origin in our community is of great concern to the Japanese-Canadian population. These citizens more than the people of any other generation of Japanese-Canadians bore the brunt of government policies of evacuation and relocation during and after World War II. It would be appropriate if, in their retirement years, these senior citizens could enjoy the benefits of good home care or decent institutional accommodation when they require or desire it. It is also inevitable that subsequent generations as well as more recent immigrants from Japan would require these services in years to come." MOMIJI is a Japanese word for maple, a symbol of Canada and to the Japanese it implies the Autumn of life."

We would all like to help the Issei and the elderly Nisei, too. We all want to make the expression of our

(Continued on page 3)

Win a Free Trip for Two to
LAS VEGAS
via American Airlines including 3 nights hotel
For your chance to win, just purchase a membership to:
50 tape rentals for $199± tax or
100 tape rentals for $350 ± tax
Contest exprires June 9,1984
Tomi Japanese Home Video
318-A Millwood Road
Toronto, Ontario
Tel: (416) 488-6249
Mon-Fri: 10 a.m.-8 p.m. Sat: 10 a.m.-5 p.m.

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain lacquerware and gift items
60 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385

Minikins
Petite clothing for women
661 Mt. Pleasant Road
Toronto, Ontario M4S 2N2
Tel. 489-5378
小サイズのドレス一切
Terri MacDonald

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE., 6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 596-8744
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

Toronto Buddhist Church
918 Bathurst Street, Toronto, Ontario M5R 3G5
Rev. Shodo Tsunoda Rev. Orai Fujikawa
SUNDAY, APRIL 22, 1984
Regular Service
10:30 a.m. Children's Service
11:00 a.m. English Service
1:00 p.m. Japanese Service

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Japanese Gospel Church
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
CHURCH School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor: Stan Yokota, 265-3386,
Assist. Pastor: Harry Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA ZENITH
TOM S. IWAMOTO

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
FALL SCHEDULE —
Sunday: 12 noon to 6 p.m. Monday and Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m. Wed.: closed. Thursday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m. Sat: 10 a.m. to 6 p.m.

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding, Doors, Thermal Windows
and also Patio Doors
ALCAN AUTHORIZED DEALER
Kitchen, Bathroom, Basement Repair

Momiji . . .

(Continued from page 2)

love and thanks a very real and tangible thing. The physical suffering of elderly persons can so easily slip them into despair and loneliness. How much comfort it would be to them if they could have a home of their own, where they would be surrounded by familiar faces, assured that they are not alone.

This could be a place where Sansei, Yonsei and eventually their offspring would all visit with one another and with the elderly who would feel revitalized and responsive to all the bustling activity around them.

On a late Thursday afternoon, the atmosphere in the Japanese Canadian wing of Castleview-Wychwood Towers is a dulling monotone. There is a sameness of expression on the collective countenance of the people there. But on a Sunday afternoon, the place and the people are transformed. Recently when a karaoke group visited the elderly people, there was singing and clapping — it was actually noisy! Everyone is served Japanese food and ocha on such occasions, but it is not just the food which is important to the elderly although it is enjoyable for them. It is the symbolism of the gesture which is merely a continuance of an old and cherished familiarity once taken for granted amid other familiarities, now denied them.

For these people, it is being shown and reminded that the world is filled with different faces of different ages, and with different sounds, voices, movements outside the walls of the institution.

Please become a member of the Momiji Health Care Society so that our common goal of helping the elderly Japanese Canadians and showing them that we do care very much, can be achieved. A membership is $10.00 but any amount, however small, would be appreciated. (Momiji Health Care Society is a recognized charitable organization so donations are tax deductible.)

Donations may be sent to: Fred Y. Sasaki, Treasurer, Momiji Health Care Society, 6 Roundwood Court, Agincourt, Ontario, M1W 1Z2.

We can all give of our time for the Issei. Individuals are needed to spend one or two hours at a time with them, helping out at Castleview-Wychwood Towers, even if it is only once a month. Anyone who can read, sing or play an instrument will find the Issei responsive and appreciative. There could be nothing more satisfying than honing and improving your craft while giving to the seniors something which they too seldom experience. If you are interested, please call Mrs. Amy Tomita (444-5159) who is coordinating volunteer services at the residence.

Give UNICEF gifts and cards and help a child

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

"ISSEI" by GORDON G. NAKAYAMA
In English paperback $8.00 (postage included)

"NIKKEI LEGACY" BY TOYO TAKATA
The story of Japanese Canadians from settlement to today. Hardcover $20.50 (postage included).

WITHIN THE BARBED WIRED FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50
postage included $13.00

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi
In paperback $8.50 (postage included)

'TILL WE SEE THE LIGHT OF HOPE
(J.C. history of Vernon, B.C.)
In hardback $25.00 (postage included)

"OBASAN" by JOY KOGAWA,
In paperback $4.50 (postage included)

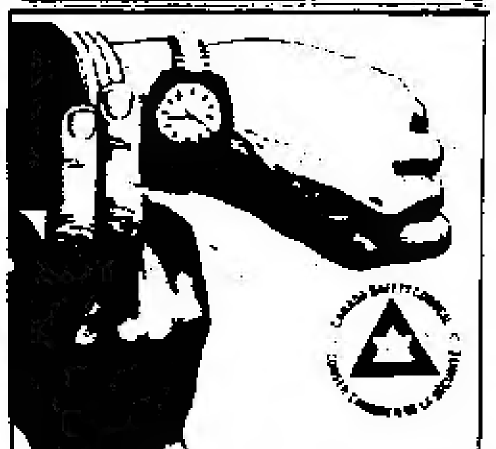
The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
Telephon 640-5454

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

CONSUMERS UPHOSTERY
1062 Coxwell Street
Toronto, Ontario
RECOVER SOFAS, CHAIRS
OFFICE FURNITURE, ETC.
Call: 424-4111
8:00 a.m. to 4:30 p.m.
Evenings call: 421-7308
S. Nagasuye


Take the time to travel SAFELY

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

浪人剣士中村さん（一）
駐在員子弟に剣道を

海外移住している日本人の中に、時として普通の日本人より日本人らしい人物に出会うことがある。カナダのトロントで「浪人剣士」を自称し駐在員子弟に剣道を教えている日系二世、ラリー・中村真生さん（六二）もその一人。非行や校内暴力など日本社会が抱えている深刻な問題を嘆きつつ、剣道を通じて子供たちに自立の道を説く中村さんの剣道人生を紹介しよう。

トロント駐在の時事通信特派員、平山真人氏は、「浪人剣士」を自称、商社駐在員の子弟に剣道を教えている二世、ラリー中村真生（六二）について、最近号の「週刊時事」に次のような記事を書いている。文中には写真も四つ入っており、見出しは「駐在員子弟に剣道の神髄を教えるカナダの"浪人剣士"日系二世のラリー中村さん」となっている。

トロントのダウンタウン、東クイーン通りの街角に、古いレンガ造りの二階建てビルがある。ここが剣道を教えている「東加武道館」で、中村さん（剣道五段）は、その館長を務めている。

剣道は毎週金曜と日曜がけいこ日。日本駐在員子弟のけいこは日曜の朝だ。朝十時を過ぎると、トロント郊外から生徒たちが竹刀を片手に三々五々道場に集まる。道場への距離がどんなに遠かろうと、一人で通うのが原則だ。「自分のことは自分で。親に甘えるな」というのが中村さんの剣道教育の初歩だ。

もちろん道場内の礼儀作法も厳しい。けいこは神殿礼拝と黙座から始まる。道着、防具の整とんに乱れがあってはならない。生徒たちの表情は真剣そのものだ。いったん防具をつけて立ち合いげいこが始まるとすさまじい。女子生徒でも「メン！」「ドウ！」と大声を張り上げながら高段者に跳びかかっていく。表を通るカナダ人が「何事か」と道場に詰めかけ、その激しいけいこぶりに目を見張ることもしばしばだ。

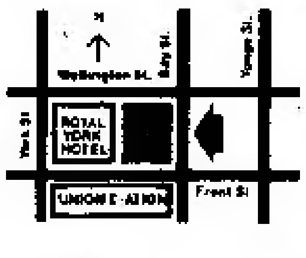
中村さんはバンクーバー生まれの二世。五歳の時日本へ帰り、福岡県の田舎で父親から剣道を教えられたのが剣道との出合いだ。「私は泣きみそのくせに短気だったから、手を焼いた父が治療法のつもりで剣道を教えたのでしょう」と述懐する。

皆様と日本を—そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ・サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

銀杏
GINKO
Japanese Restaurant
600 Dixon Road, Rexdale, Ontario M9W 1J1
at the Cambridge Motor Hotel
(Dixon & 401) Telephone: (416) 248-8445

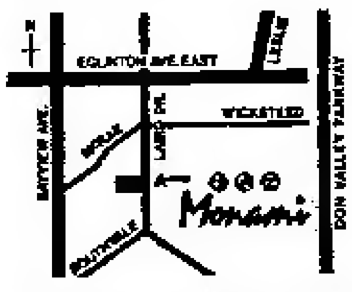
弁護士
法律問題についてのご相談に応じます。
木村ドナルド
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

指圧道場
指圧
治療・指導
822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466-8780

浅田醫師
カイロプラクター 電話で予約して下さい。（トロント）六五一－一八〇六〇（宅）六二一－一九八九
オープン＝午前十時。
728A St. Clair Ave. W.,
½ block W. of Christie
Toronto, Ont.

カラオケ・プレイヤー
カラオケ・プレイヤーが入荷致しました。コロンビヤ・カラオケ・プレイヤー七大特色。1番。160CM、2スピーカーステレオで深みのある立体音。2番。Wカセット・システムで自分の歌が他のテープに同時録音可能。3番。レジタル標示により一発選曲O.K 4番。可変エコー装置を内蔵。曲スピードも調節自在。5番3電源方式で通常電源の他にバッテリーや自動車電源O.K。6番。小型軽量W450×H450×D212MM、9,1キログラム。7番。お求め易い価格。カナダ国内小売値$650。唯今発売記念特別奉仕価格$585で販売しております。
サンダウン・マーケット
221 Kennedy Road,
Scarboro, Ont. M1N 3P4
Tel. 261-7040

もなみ
すしバーがあります
いつでもおいで下さい



114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

Ginza Japanese Restaurant
5130 Dundas Street West
Toronto, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
＊二三一－四〇〇〇
ライセンス許可

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West • Toronto,
Ontario M5H 1Z2
Phone (416) 363-3409
WORLDWIDE
TRAVEL SERVICE
AIR TICKETS
HOTEL
ACCOMMODATIONS
INDIVIDUAL TRAVEL
BUSINESS TRAVEL
GROUP &
CONVENTIONS
HOLIDAY TOURS
RENT-A-CAR
TRAVEL INSURANCE
呼び寄せ便
△東京発七月八日、帰国八月一日。
△バンクーバー、バンフ・ツアー添乗員付。七月二十九日東京発、八月三日帰国。
△秋の裏日本団体旅行。出発十月四日、二週間団体旅行。帰国は自由にお選び下さい。

◎御家族呼び寄せ団体便
（添乗員が東京から同行してお世話します）
東京発－7月7・22・29日 8月4・26日
料金が下りましたお問合せ下さい。
◎お子様夏休み訪日団体便
（お子様お一人でも参加できます）
6月30日出発－8月26日帰国 $750
◎夏の旅行プラン（全行程エスコート付）
•カナデアン・ロッキー
6日間 7月22・29日出発 $645
•ニューヨーク
5日間 8月5日出発 $495
•ヨーロッパ
五ケ国11日間 8月10日出発 $1,427
＊当社発行の航空券には$100,000の航空傷害保険がついております。
東京ツアーズ㈱
TOKYO TOURS LTD.
IATA
HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-6363-6
MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

OPEN: S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10a.m. TO 9p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO かえでとビバーン
日・月・水は朝10時より夕方6時、
木・金・土は朝10時より夜9時まで
オープンしています。 火ようびは休みです
わすれないでね！

寿司かっぽう
本陣
当日の寿司出前承ります。
配達のみ最低五人前
百ドル以下 △配達料五ドル
営業時間＝12時～2時半
5時半～10時半
土曜夜だけ 祭日・日曜定休
リカー・ライセンス有り
お時半より地下駐車場無料
Village by the Grange • SOUTH
71 McCaul Street, Toronto

人間万事塞翁が丙午（ひのえうま）

（十七） 青島幸男

昭和十一年秋（十七）

神戸へ着いて、ガクガクする足をふみしめるように駅を出ると、すぐタクシーに乗った。人相の良くない運転手で、ハナの風態のせいか、ろくに口も聞いてくれない。ハナもなまじ世辞などつかうまいと依怙地（いこじ）に黙っていた。

「このへんと違いまっか」

運転手にそう言われて放り出されたところは静かな住宅街だった。

やっと尋ねあて行きついたその家は、港を見下ろす高台の豪勢な邸宅で、坂道の途中に白壁をめぐらした、まるでお城みたいな[illegible]大きな鉄の門の前で、[illegible]はしばらく立ちすくんだ。とても中におとうちゃんがいるとは思えなかった。

ポケットの中でクチャクチャになった紙片の文字と、表札を何度も見くらべ、思い切って鉄の門を開け、中に入って玄関の呼びリンのボタンを押した。

やがて、キャンキャンと仔犬のなく声がして、黄八丈の着物を着た十八、九の女の子が玄関のドアを開けた。

「東京の青山というものですけど、こちらに主人が御厄介になっているとうかがって来たんですが……」

ハナが、まだ信じられずに恐る恐る尋ねると、玄関脇の階段から、何と次郎が白いスピッツを抱いてヒョイと顔を出した。何だか呑気そうにしているのを見ると、腹立たしいやらなつかしいやらで足元からスーッと力がぬけた。

確信もないまま、やみくもに飛び出した初めての一人旅夜汽車に乗って、はるばるやって来た佗びしさ切なさが瞬時に吹きとんだ。喜びがハナの身体の芯から滲み出し、こらえようとしても頰がゆるみ飛び跳ねたいような気持がどうにもならない。次郎に飛びつきたいのをやっとこらえて胸をふるわせていた。

白の木綿の詰襟のシャツに軍袴の男たちが次々に顔を出してニコニコしている。次郎といっしょに応召した日本橋の近所の知り合いの顔も見える。挨拶もそこそこに庭に面した十畳くらいの部屋に通されると、床の間に鉄砲と背嚢（はいのう）が整然と並べられ、衣桁に五人分の軍服がきちんと掛けてあった。

「しかしハナさん、よくここまで来たね、いや、まったく驚いたよ」

人形町のガラス屋の旦那の松下さんが、そう言って感心したようにハナを眺めている。

「何しろ、俺たちの乗る船がまだ着かねえんで、こうやってここでゴロゴロしてるんだけどね、どうにもしまらねえ話よ」

蠣殻町の袋物屋の江藤さんが出っぱった腹をゆすって笑っている。

「それにしても俺たちのかかあどもは一体どうしているのかね、ハナさんだけスッ飛んで来るなんざあ、次郎さん、男冥利（みょうり）だね」

そう言われてみると、ハナもなんだか気恥ずかしく、一人だけ出過ぎた真似をして、かえっておとうちゃんにも恥をかかしたようなバツの悪い思いがしてくる。

さっき、玄関で見た女の子と、年輩の女中さんが食事の用意に入ってきた。ハナの分もちゃんと揃えてくれていてますます身の置きどころがない。

見れば甘鯛の焼きものに、焼き海苔、卵、香の物、何より白味噌のお椀がいい香りをただよわせているのが嬉しい。ハナも早速食卓についたが、ずいぶん久しぶりの食事をするような気がして、涙が出るほど嬉しかった。

水無月句会課題「三月」

伊藤湖舟 選

畑耕えて二歩三月の陽に入る　山下遊閑里
三月を片目で瞭る雪だるま　吉田菊美
三月の日射し滑らす張り氷　越後曇天
三月の風定まらぬ風の中　沖広南原
風と来て三月の光雪の上　渡辺屯行
すれちがふまで三月の口ずさみ　林半月
三月の息吹を此処に生花展　大橋紫珠
三月笑釈に言葉あらたまる　北村勝
三月をヤつす細身のティンエーヂャー　北村夏宵
三月の雪道急ぐにミサの鐘　小川茜
三月の風邪引き伊達の薄着より　徳崎清流
三月ヤカナダ首相の辞任して　進信枝
三月の時計明るく朝を打つ　中原一花
三月の陽光ゆする旅心　香川りつ子
三月の庭整えにローラ押す　森明星
三月や旅行プランの長電話　三輪多美
寂寞の老に三月入り来る　浜出風免
三月の零下郷愁覚えけり　北川笑川
三月のメモ書きしるす暦かな　選者吟
三月に集り県人会七つ　選者吟

JAPANESE RESTAURANT
Sushi Bar HAMAMOTO
221 Ellesmere Road, Scarborough, Ontario
(South-west corner of Warden Ave.) Dale Cliff Plaza
Telephone: (416) 444-2211
寿司、さしみ、天ぷら、鍋物、てり焼　飲酒許可　日曜休み
テーク・アウトもございます。

法律事務所
（クインズ・カウンシル）
法律・公正事務一切・ご用件は、日本語でお申し込み下さい。
弁護士 鬼塚敏三
事務所 ト市ユニバーシティー・アベニュー四二五
☎598-2002
☎493-2457（自宅）

うおやす
魚康
（月）（火）定休日
1436 Danforth Avenue
463-8883

トロント日蓮仏教会
四月二十二日 午後二時より
立教会宗会
主任 鰐淵康雄師
20 Caithness Ave., Toronto, Ont. M4J 3X7
Tel. 463-9788

保険
自動車保険・住宅保険・生命保険などすべて取り扱っております。
木下リツ
電話 759-2632
自宅 755-7317

日系人合同教会
四月二十二日（日） 午前十一時半
イースター
一、二世家族合同礼拝
「キリストの勝利」
日語説教 村田豊恒牧師
英語説教「未定」 富田牧師
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont.
Tel. 536-9435

トロント仏教会
四月二十二日（日）常例法座
朝十時半 子供礼拝
十一時 英語礼拝
昼一時 日本語礼拝
角田昇道 開教使
不二川往来 開教使
バーサスト街九一八
Tel. 534-4302

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウェー前）
カルバリー教会内
牧師 久保庭 惠
電話 二六六―六七九一
CALVARY JAPANESE CHURCH
746 Pape Ave. Tor. Ont.

日系セブンスデー アドベンチスト教会
四月二十一日（土）
○安息日学校（土） 朝九時半
○安息日礼拝（土） 朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一―六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

花
シャロン花屋
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
Peter Sasaki

トロント市ではサービスで知られています
アール・エリオット葬儀社
Earle Elliott
FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD., TOR
R. BRUCE MacKAY MGR
532-3391

日系人聖公会
四月二十二日（日） 午前十一時半
復活日（イースター）
「キリスト死のうちよりよみがえりて、又死にたまわず」
河野守博 司祭
CHURCH OFFICE Tel. [illegible]

◎世界人類光明化運動◎
感謝と努力と深切は
必ず成功する秘訣
生長の家 教会
礼拝 毎日曜午前十時半
662 Victoria Park Ave., at Danforth, Toronto

天理教カナダ教会
五月六日（日）午後二時
月次祭
第二日曜午前十時
祈願祭
会長 大倉ひさの
Toronto, Ont. M6L 1L5
160 Gracefield Ave.
Tel: 247-9791

金光教トロント教会
第一日曜・午前十時
英語月例会・日曜学校
午前十一時・日本語月次祭
毎日午前六時、午後二時、七時半、御祈念教話。いつでも御参拝になれます。
2579 KENNEDY RD
SCARBOROUGH, ONT
M1T 3H4. 299-6880

Store 463-3426 Home 469-0293
パラマウント
ギフト・ショップ
日本食品一切毎夜及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街八〇九番地
電話 店 四六三―三四二六
家 四六九―〇二九三

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-4511
RES. 985-3019, 326-2528
一家の経済を保証し老後の安住を約束する。
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します。
矢田源一郎
ミッキー

Japanese Christian Church of Grace
天恵（めぐみ）キリスト教会
礼拝 毎日曜日 午後二時より
教義 新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師 神学博士 哲学博士 アーチ西浜
310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

"Masa" "Michi"

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W　PHONE 977-8519
459 Church Sreeet, Phone 924-1308
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇三
日本料理 まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七―九五一九
（日曜日は休み）

補償要求續ける
八市日系代表が語る

【ハミルトン】ツルドー首相の否定的答えにもかかわらず、NCJCでは補償問題解決に力を入れている。ハミルトンの及川ティムさん（四七歳）は地元JCCA及び日系文化センターの会長であり、NCJCのバンクーバー会議前に「この問題には長い間尽力してきた。今回のカナダ首相の答えにはがっかりしたが、これでくじける我々ではない」と。

委員会は今後、補償要求金額の設定にとりかかるが、米国の場合は収容を蒙った生存者一人につき二万ドルとしている。

ツルドー首相の問題の答弁は「現在は、権利に関する条項が戦時対策令にとってかわって適用されており、過去の誤った行為が将来起きることはないだろう」という。委員会提出のレポートはまだ読んでいないが、個人的には「歴史の汚点となった行為に対し金銭的補償は考慮していない、他の方法で償えればよい」と言葉をにごした。

首相は、日系人補償が巻きおこす影響を心配していて、どこまで補償するかが問題だ。歴史をさかのぼって不公平を正すなら次々にでてこよう」と例として一七五〇年代に英国王に同盟を誓うことを拒否し海洋州から追放された仏裔系カナディアンや十九世紀後期に差別を受けた中国系人をあげる。

首相は個人的見解を述べた後「いずれにせよ決定は内閣で検討される」とした。

有吉知事も出席 海外日系人大会

来る五月八日から三日間、東京で行われる第二十五回海外日系人大会で、米国唯一の州知事ハワイの有吉ジョージが出席、メッセージをよむことに内定しているという。この大会では海外日系人社会共通の問題を討議するが、主として国際交流、日本文化の普及問題などがテーマとなる。

有吉州知事の初参加は来年ホノルルを中心に開催の官約移民百年祭のPRをかねている。一八八五年（明治十八年）日本政府とハワイ王朝との間に締結された移民協定で日本人移民九百四十四人が渡布したのが始まりであった。これを機にハワイでは日米文化センターを建設するのをはじめ祝典、民謡祭など多彩なプログラムを準備している。

ニューデンバー便り

ニューデンバーも春が訪れたとはいえ、朝にはまだ霜が屋根にいっぱい真白くおりている。けれども庭のクロッカスだけは時節をまちがわず美しく一面に咲いていえ。当地在住の吉田喜美さん（故龍一氏夫人）は六十五年ぶりに今春母国を訪問することになっているが、八十五歳の高齢である。

皇太子ご夫妻銀婚式

皇太子ご夫妻は10日、ご結婚25周年の銀婚式を迎えられた。民間から選ばれた皇太子妃として「ミッチーブーム」を呼んだ結婚パレードから4半世紀、皇太子殿下は50歳、美智子さまは49歳と、熟年カップルになられた。（東宮御所で会見されるご夫妻）

鳥取大学砂丘研究所が
メキシコで農業實験
砂漠に日本技師光る

【メキシコ】文部省の助成で昨夏からメキシコの砂漠地帯で進めていた鳥取大学砂丘研究所の乾燥地農業の実験がこの程大成功を収めて終わり、アメリカ地域の農業にない技術の高さを世界に実証した。メキシコ政府も「ぜひ、この技術を取り入れたい」と大きな期待と関心をよせている。

鳥取大砂丘研の竹内芳親・助教授ら六人は昨年六月、メキシコ西側のカリフォルニア半島沿岸の町ゲレロ・ネグロに入り、住宅地外れの砂丘地に野菜作りを進めた。

竹内助教授によると、夏作のハクチョイ（中国野菜）、スイカ、メロン、ナス、ピーマン。秋作の大根、ニンジン、ホウレン草、レタス、カブなど、どの野菜も素晴しい出来栄え。例えば、メロンの糖度は平均一八%、最高二一%台（本産平均一三%）と甘い。カブは一個四・五キロもあり、軟かくて美味。あまりの出来栄えに現地住民ばかりか政府要人も驚き、収穫された野菜はひっぱりだこ。

竹内助教授らはメキシコの実験結果を検討、改良を加えて、六十年度に再び、メキシコで規模を拡大した実用生産実験を行いたい考えだ。

カナダ人酒つつしむ
ワインの消費ふえる

【トロント】カナダ酒造業会の年報告によれば飲酒量が減ってきていることがわかった。飲酒年齢に達する人口一人当たりの昨年一年間の蒸留酒飲酒量は三リットルで前年の三・二四リットル、一昨年の三・三四リットルから下降線をたどっている。

ビールは四・三リットルだった一昨年から、四・二九リットル、四・一九リットルとやはりだうん。唯一増えているのがワインの消費。一〇〇九リットルから年々一〇二二リットル、一〇二一リットルと伸びている。

国産の蒸留酒の販売は七%落ちているが、ノースウエスト領域だけが販売増。その理由は明らかではない。酒業界は落ち込みは連邦及び州の高い税金に起因するとのべている。十三ドル五十セントの小売価格の約五八%が州税で、二五%が連邦税である。飲酒をひかえて節約と健康保持のカナダ人に業界は渋い顔。

「銀杏」の店開き 数十人招かる

剣士、木村師範が店主となって去る十一日から開店したトロント西郊外、デクソン・ロードと公道四〇一の交差点に日本レストラン「銀杏」。八日（日）夜、立派に仕上った店内で岸師（金光教々会）夫妻による「清めの式」があったのち、数十名の招待客は階下の広い食堂（ケンブリッジ・モテル）でブッフェがあり、エトビコク町のフレン町長が祝辞を述べた。銀杏のアドレスはデクソン・ロード六〇〇、ケンブリッジ・モテル内で、広い駐車場がある。

オ州二百年祭に 屋外彫刻を寄附

【トロント】今年はオンタリオ二百年祭にあたり記念行事が各種計画されている。トロント日本商工会もその一つに参画し屋外彫刻物を寄附することになった。申し出はデービス州首相から喜んで受けるとの返事を得て、注文制作にとりかかる。作品は日本の新進彫刻家、村沢明生氏が石と鉄を用いて制作。日加親善のシンボルとして九月初めに引き渡される予定である。

△死亡

島野ピーター・ヒデヲ氏は四月九日トロントのリバーデール病院で死去。市内葬儀社で十一日午後告別式を行い、十二日午後セント・ジェームス葬場で火葬した。喪主は妻ルイーズさん。

お禮

先日C・I・S・Eビルディングに於きまして、当日系ガーデン倶楽部とC・I・S・E共催のもとに春の花展を催しました節は多数の皆様方が御来観下さり、色々と御出品、又御寄附なども頂きまして誠に有難く厚く御礼申上げます。

お蔭様で花展も盛大裡に終りましたことを深く感謝いたしております。

今後とも相変らず皆様方の御支援と御協力をお願い申上げます。

トロント日系ガーデン倶楽部

妻 政乃（七六）儀永らく病気療養中でしたが、懸命の介抱・薬石の効なく四月六日セント・マイコル病院で死去致しました事を生前お知り合いの方々にお知らせ申し上げます。

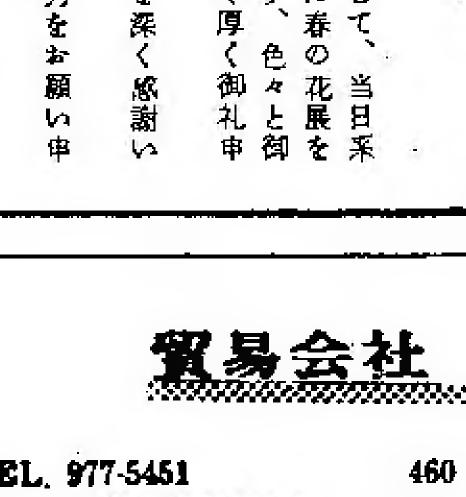
追ってブラウン葬儀社で八日通夜を行い、九日夜仏教会で角田総長並びに不二川開教使により告別式執行の際は多数のご会葬をいただき、その上過分の供花、香典、弔辞弔電等のご厚意に預り、遺族一同感謝申し上げます。

なお故人の長い療養生活及び入院中は度々お見舞いやお見舞品をいただき誠に有難く紙上を借りて厚くお礼申し上げます。

トロント
喪主 神田 良雄
長男 ケニー
妻 アグネス萬里子
長女 木下 滋子
グレース
女婿 木下 悟
孫 ウエンディー
孫 ダーナー
孫 ダーリー
弟 藤井林之助

貿易会社 古屋 交通社
TEL. 977-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL. 977-7655

古屋貿易



陶器の大売出し 二割五分引き

夏の格安運賃（カナダ政府の承認待ち）
トロント～バンクーバー 往復$2?9.00より
トロント～カルカリー 往復$239.00より
これらの運賃は6月15日～9月9日'84まで有効ですが発券は4月15日以前までです。
お申し込みは
古屋旅行社へ
FURUYA TRAVEL SERVICE
TEL: 977-7655

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
460 Dundas Street West, Toronto, Ontario Tel. 977-2164
各種パーティ
ランチ・・毎火水木金正午より午後二時半まで。
ディナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

バランスよく食べて 体を動かそう (二)

市川平三郎

また、毎日体を動かすこと、これも若さを保つために絶対必要です。朝起きて、運動して、爽快な気分で仕事をはじめることね。屈伸運動だけでもいいから、三十回ぐらい毎朝やってごらんなさい。体が軽くなりますよ。

体を動かさないでいると、体の中に余分なものが燃焼されずに残っちゃって、成人病のもとになりますから、ぜひ実行して欲しいですね。でも「よいことは分かっているけど続かない」という人が多い。やはりこれも、自分の健康は自分で守るという精神で、自分で努力しなけりゃなりません。

バランスよく食べる、おいしく食べる

よく「がんにかからない食事は？」という質問を受けるんですが、簡単にいえば、バランスよく食べること。これにつきるでしょう。食べものの中には、そればつかり食べているとがんになると思われるものもあり、またそれを打ち消す働きのあるものもあるということです。もちろん自然界にはまだわかっていない部分もいっぱいあるわけで、これはあくまでも推論ですが、いろんなものをバランスよく食べていればよいということですね。同じものばかり食べ続けない、偏食をしない、これは大切なことでして、すべての成人病予防に通じますよね。

それから全体的にみると日本人の食事は塩分が多いので、これを減らすようにすること。料理するときも、塩の分量をひかえめにし、なおかつおいしく仕上げるよう工夫してほしいですね。塩分の摂取量の少ないところは、胃がんも少ないんです。

塩分のとり過ぎに気をつけさえすれば、日本食は大変いいんじゃないでしょうか。たとえば懐石料理などは、動物性のものや植物性のものが少しずついろいろ組み合わされていて、バランスがいい。近頃は、これをまねて、懐石風フランス料理というのがはやりだしていますね。栄養のバランスの面からも、良さが注目されたからなんでしょう。

そして食事は楽しく食べること。おいしい料理をみんなで楽しく食べる、これは最高ですね。最近のお母さんたちは、よく「これは食べなくちゃだめ」「残したらいけません」なんていうけれど、これじゃ薬を食べているみたいで楽しくはないでしょう。栄養についての一応の知識は持っていた方がいいかも知れないけれど、あまりそれにこだわるのもどうかと思いますよ。

（筆者　国立ガンセンター病院長。胃腸がん早期診断の権威。「すべてに前向きで楽しく」と、食生活をふくむ生活全般に、積極的な生き方をすすめる。）

バーノン日系人史 光明を見るまで（一）

バーノン日系高齢者会が編さん発行した同地方の日系人発展史「光明を見るまで」の文中の一部をここに紹介する。本社では一部二十五ドル（郵送料ふくむ）で取り次いでいる。

太平洋と日本人移民

カナダの西の表玄関は日本人には親しみ易い自然のたたずまいであつた。何故なら地理的には距離を置いても日本とカナダの接触と言う観点からみて、太平洋を経て向い合つていると言う関係もあり、峡湾の入江は針葉樹の濃い緑の影を溶し、日本人には馴染まれがかつた。末だ二〇世紀の初めはオカナガン渓谷は一般に知られていなかつた。特に日本人には未知の土地であつた。シー・ピー・アール鉄道支線がカムループスからシカムス、エンダベイ、アームストロングを経てヴァーノン市に至り、オカナガンランデングからはクロナ、ペンテイクトンを結び船が就航し、水陸の交通が便利となり、多くの開拓者がこの地に入植し始めた。日本人は鉄道工事に加わつて来た者も多く、後にこれ等の人々のうちにコールドストリーム農場で働いた者も多くあつた。

バーノン市の名称由来

フォブス・バーノン、チャールズ・バーノン兄弟は、ホートン大尉と共に一八六三年に英国からカナダに渡り、共同でオカナガンランデングからプリースト渓谷の間にあるチェリークリーキで金の採掘を始めた事からバーノン兄弟の名前を附したものであることが市立公文書保存所に収蔵してあつたビル・オスボン、後のコールドストリーム農場支配人の娘ダイアン・オスボンの高校卒業論文に依り明かにされた。

バーノン日系人史「光明を見るまで」一部お送り下さい。料金を同封しておきます。

貴紙を二世の私は祖母同様に楽しく読んでおります。そして貴紙上に私たちの歴史について書かれたブックが出版され、売られているのを知ることはうれしいことだと思います。（ハミルトン）

スペッシャル・パーソンを 讃えましょう

社会奉仕に対して

この人達は社会の基盤となり，援助を必要とする人々に黙々と貢献しています。代償も求めず，自分の生活の一部を他の人々，すなわち障害者，恵まれぬ人，病気や孤独な人たちのよりよい暮らしのためにささげています。文化，芸術，スポーツ，リクレーションに時間や才能を提供している人もいます。

二百年祭メダル

オンタリオ州の二百年祭を記念して特別のメダルが鋳造されました。オンタリオ州の金とニツケルを使いオタワで鋳造され，オンタリオ州の紋章と二百年祭のシンボルが特徴となつています。

特別人をすいせん

１９８４年二百年祭にコミュニテイーに貴重な貢献をしたボランテイアにメダルが授けられます。州内のコミュニテイーは市やインデイアン部族，地方サービス部会も含めて１人ないし１３人（人口に相応して）の公選されていない個人を推せんするよう求めています。これ以外に市民やボランテイア組織から推された人々に二百あまりのメダルが与えられます。

オンタリオ二百年祭

それは各コミュニテイーが一緒になつて豊かな彩りを祝う機会です。二百年祭メダルの催しは私達が共有する価値ある人々，生活をよりよいものにしてくれる特別な人々を讃えるひとつのものです。

１９８４年６月３０日までに皆様からの推せんをお待ちしています。そのための用紙は下記に手紙で請求して下さい。

Executive Secretary, Bicentennial Awards Committee, Box 1984, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1N3

Ontario

William G. Davis, Premier

Margaret Birch, MPP, Parliamentary Assistant to the Premier

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読・一年二十五弗
料金・半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六－五〇〇五

三カ月後に上程 政府態度決める
進言是認するか否か

四月四日の下院議場で新民主党々首、エドワード・ブロードベント議員とツルドー首相との論戦が展開したが、マクドナルド議員（新民主党）が首相に対して「日系人に謝るか、補償するか」と攻め寄った際の首相の答弁に不満として追加質問を行った。

首相は「私が日系人がうけた戦時中の待遇は不正であったと今までに議会でも述べ、公衆の面前でも、そして日本でも申してきた。しかし重要なことは今日のカナダ政府が過去に起った誤りについて遺憾であったことを日本で表明することは重要なことだと思うからである。（なぜ日本であやまったか、というヤジに対しての答え）」

不正が行われた事実は偽わらないが、私がつけ加えたのは、その不正に対して賠償しなければならないのかということである。過去における不正事件に対していまの政府が賠償しなければならない、ということになると、おいそれと話に応じるわけにはいかなくなろう。そういったまでのことである。

議会委員会の報告書が出ており、通常のルートを経て閣議にかけられた上で政府の態度を決めて、この問題が議会に上程されることになる。恐らく三カ月を要することになろう。それまでには政府の態度は明らかになるだろう。

私は再び私個人の意見を国会でも内閣以外でも述べるつもりである。政府の主要な任務は今の時において正当であることを確かめるものであって、過去の出来事の不正をなおすというものではない。

自由内閣で對立
日系人問題にからみ

英字新聞を見ると、トロント・スター紙は社説で別項のような日系人に味方をする論調をかかげ、更にエスニック分野担当記者ジョー・サージ氏の同情的記事を掲げ、日系カナダ人の補償要求は当然と判断させるように読者に説明している。

ところが朝刊紙の「サン」は「日系人問題に我々は関心はない」といわんばかりに、日系人補償問題についての記事はほとんど掲げていない。もう一つの朝刊紙「グローブ・アンド・メール」は重要とみなされる日系人についての記事は出すが、社説で是非を論ずるまでの熱意は全く示していない。

自由党支持のスター紙はツルドー首相の「冷淡ぶり」を痛撃し、コロネット多様文化担当大臣が首相の立場を支持していることにもふれている。更にジョンストン大臣の、日系人の補償問題について別項通り、政府は過去の誤りを正し、補償するのは当然だと主張しているなど、この問題について内閣の間に足並みの揃わない対立が浮び上って来ている。

BC州で五人に一人「生活扶助金」を受領

【バンクーバー】BC州では五人のうち一人の割合で失業手当、福祉手当あるいはフード・バンクに依存しているという。フード・バンクは慈善団体で州内二十二のコミュニティーで貧困者に緊急食糧を供給している。

BC州の緊縮財政は困窮者を増やし、バンクーバー支部では列を作る人々に供給しきれず二百人を手ぶらで帰らせたという。役員のシルビア・ラッセルさんは「他の支部でも同じことが起っている。我々のようなコミュニティーグループによる慈善が政府の責任を肩がわりするわけにはいかない」という。フード・バンクの主旨は政府の厚生や福祉の網から落ちこぼれた人々を救うことにあるが、現状ではその「網」の役目を求められている。

BC州では約二十四万人が失業手当、二十五万人が福祉手当を受給している。これはオンタリオの四倍にあたる率だという。

BC州の厚生省では「貧困者には手当を支給する方針を続けているし、困窮者援助金も供給している」とのべる。二十六歳以下で独身もしくは、子供のいない夫婦は月額三百二十五から四百三十ドルの福祉手当を受けられるが、これは従来の額を二十五ないし八十ドルカットしたもの。子供を持つ人は五百七十から六百七十五ドル支給される。

デハビランド社 レイオフの計画

【オタワ】連邦政府の管理下となっているカナダ・デ・ハビランド航空社がトロントで数百人の従業員レイオフをする計画を先週発表した。

カナダ開発投資会社のベル社長と担当大臣のオースティン議員は国会に対し、さらに二億ドルの援助を要請するという。オタワは一九八二年以来、同社を維持するのにすでに五億ドルを費やし、四億五千百ドルのクレジットラインをもうけている。だが、オースティン氏、ベル氏が専門的に見積らせたところ、ここ十年でさらに二億ドルの赤字が予想されるという。

カナダに航空機製造技術を保持していく上で援助が必要と国会に要請するが、それでも二～三百人のレイオフは免がれないと語った。レイオフにより倹約をめざすが、同社の措置は関連業者にも影響するとみられる。

國民生産率 大巾にアップ

【オタワ】カナダ統計局が昨年度の国民生産率を発表したが、なんと十三年ぶりの上昇であった。生産率は一人の時間当り労働による生産高の比率で、一九八三年の製造業における生産率は前年を六・九％上まわるものとなった。製造業おも含めた一般商工業では三・三％のアップでやはり八年ぶりの数字。

この原因は不況によるものと専門家は分析する。経済低迷時には労働者を増やすことなく生産を伸ばそうとするからだという。であるから好況下なら歓迎のこの生産率上昇も不況下では必ずしもそうではないとカナダ協議会経済予想部長のストークス氏はコメント。昨年の単位生産高に対する工賃はわずか〇・五％のアップで前年の十五％から大巾ダウン。不況下の生産率向上は新規雇用・賃上げがなされていない結果でもあると指摘している。

自由・保守党一致の「生産向上により国際競争に打ち勝つ」方針としては喜ばしい数字で、ラロンデ蔵相ニンマリというところ。

別のエコノミストは生産率向上に並行して景気回復が進んでいけば望ましいととらえられている。

ウエラン農相 党首選に出馬

【オタワ】自由党々首選の第七番目の候補者にユージン・ウエラン農相が先週名乗りをあげた。自信たっぷりの売りこみは「世界的によく知られている政治家」という点。

ウエラン氏は五十九歳。十六歳で高校を中退して工員として働いたという。「あらゆる種類の工場で働いてきたので世の中の仕組みがよく学べた。私はごく一般のカナダ人だが、労働経験を活かして党を引っぱっていきたい」と語る。

女王の乗船がト市に初入港

今夏、オ州二百年祭を慶祝する行事にご参加される女王と殿下の乗船ブリタニア号は七月十九日から二十三日までトロント港に停泊することになっている。女王の乗船がトロント港に入港するのはこれがはじめて。女王と殿下は滞在中ブリタニア号を宿舎とされることになっている。

日本車デイラー協会 自由化を大々的宣傳

【トロント】新年度規制枠交渉の矢先、カナダの日本車デイラー協会がオタワ政府の保護政策を批判し、日本に対して自由化を提唱する広告を今週発表した。

「自由はこの世で最良のもの」と題する大きな広告がメトロトロントの有名紙に掲載された。広告文には一九八二年度の日加貿易でカナダは輸入三十五億ドルに対し輸出が四十五億ドルと十億の黒字であることをあげている。米国につぐ相手先の日本に対する規制は輸出拡大に弊害を及ぼすと述べ、規制は一時の繁栄をもたらすともそれをはずすことにより長い真の繁栄にいたると説く。

「日本に対する規制は必要か」という問いは「わが国の輸出も規制されたいのか」という問いで答えられようという。詳細について尋ねるためのクーポンも含んだこの広告が日加自動車摩擦緩和に役立つことになれば幸いだ。

マグネチック・ヒル
東部の年中娯樂園に

【ニューブランズウイック州モンクトン】当市郊外約十マイルに、観光客を集めている「マグネチック・ヒル」と呼ばれる車がエンジンをかけないで坂道を上がるという珍現象をみる地点がある。

ことはナイアガラ及びロッキー山について、カナダ第三位の「天然的アトラクション」とされ、昨年だけで四十万以上のお客が集まって、田舎道の坂下で車のエンジンを切って車内に坐っていると、車は坂上めがけて徐々にのぼりはじめ、トップまであれよあれよという間に着くという驚術的な出来事を経験する。

なぜそうなるかという説明はいくつもあるが、坂をのぼるのではなく、地形的に坂を下るのであって肉眼の錯覚であるという説が有力である。

ここを西ドイツ系の業会社が「東部のディズニーランド」にしようと四百万ないし六百万ドルを投じて年中の娯楽園施設にしようという話が進められており、完成は約二年後。

（註＝一九〇二年に発見されたマグネチック・ヒルの坂道はいまでもペーブされていない砂利道であるが、坂下まで約四百メートル、そこで車を止め、エンジンを切ってハンドルだけワッチせよ、というサインがある。その通りすると車は坂のトップに立ち列んでいる人々に向ってだんだんと動いていく。トップには駐車場、土産店などがあり、ハンバーガー・スタンドなど観光シーズンには人出で賑わう）

逃亡黒人の住宅 州政府買い上げ

南オ州チャザムの近郊にあるドレスデンに史跡と指定されているアンクル・トムス・キャビンのモデル人物の住居の所有主夫婦が引退するのに際し、この住宅を「売り」に出すというので州政府当局はあわててストップをかけた。市民文化省のフィッシュ大臣は米国から逃亡してドレスデンに落ちついた黒人ジョシュア・ヘンソン（のちに牧師）が住んでいた住居を州政府が買い取る意向だと先週末発表した。

ノヴアスコシア州が米国にワシ寄贈

【ハリファックス】米国のシンボル、ボールド・イーグル（白頭ワシ）六尾をノヴアスコシア州政府が米国政府に親善寄附したと先週発表した。全米でこのワシはわずか千六百尾しか残っておらず、年々減る一方なのでノヴアスコシア州には小さい州ながら約四百尾がおり、毎年う百五十尾が一・八尾のワシを生むので減る心配がないという。

日加自動車界の仲人役の新会社

トロント郊外にまもなくオフィスを開くパシフィック自動車協業会社は、日本とカナダの業界の橋渡しをする最初の組織となる。

タナヒラ・タケシ社長は「カナダ発展に尽くしたいという日本業界の強い意志のあらわれ」とその成り立ちを語る。

今年はじめのラムレー産業相の日本訪問で日加自動車業合弁投資の相談がなされた。新会社はそのような時にカナダの会社が日本に販売したりあるいは日本企業がカナダに進出したりするのに必要な情報やアドバイスを提供する。